



TÜRK STANDARDI
TURKISH STANDARD

TS EN 10204

Haziran 2007

ICS 01.110; 77.150.01; 77.140.01

**METALİK MAMULLER – MUAYENE DOKÜMANLARININ
TİPLERİ**

Metallic products – Types of inspection documents

TÜRK STANDARDLARI ENSTİTÜSÜ
Necatibey Caddesi No.112 Bakanlıklar/ANKARA

- Bugünkü teknik ve uygulamaya dayanılarak hazırlanmış olan bu standardın, zamanla ortaya çıkacak gelişme ve değişikliklere uydurulması mümkün olduğundan ilgililerin yayınları izlemelerini ve standardın uygulanmasında karşılaştıkları aksaklıkları Enstitümüze iletmelerini rica ederiz.
- Bu standardı oluşturan Hazırlık Grubu üyesi değerli uzmanların emeklerini; tasarılar üzerinde görüşlerini bildirmek suretiyle yardımcı olan bilim, kamu ve özel sektör kuruluşları ile kişilerin değerli katkılarını şükranla anarız.



Kalite Sistem Belgesi

İmalât ve hizmet sektörlerinde faaliyet gösteren kuruluşların sistemlerini TS EN ISO 9000 Kalite Standardlarına uygun olarak kurmaları durumunda TSE tarafından verilen belgedir.



Türk Standardlarına Uygunluk Markası (TSE Markası)

TSE Markası, üzerine veya ambalâjına konulduğu malların veya hizmetin ilgili Türk Standardına uygun olduğunu ve mamulle veya hizmetle ilgili bir problem ortaya çıktığında Türk Standardları Enstitüsü'nün garantisi altında olduğunu ifade eder.



Kalite Uygunluk Markası (TSEK Markası)

TSEK Markası, üzerine veya ambalâjına konulduğu malların veya hizmetin henüz Türk Standardı olmadığından ilgili milletlerarası veya diğer ülkelerin standardlarına veya Enstitü tarafından kabul edilen teknik özelliklere uygun olduğunu ve mamulle veya hizmetle ilgili bir problem ortaya çıktığında Türk Standardları Enstitüsü'nün garantisi altında olduğunu ifade eder.

DİKKAT!

TS işareti ve yanında yer alan sayı tek başına iken (TS 4600 gibi), mamulün Türk Standardına uygun üretildiğine dair üreticinin beyanını ifade eder. **Türk Standardları Enstitüsü tarafından herhangi bir garanti söz konusu değildir.**

Standardlar ve standardizasyon konusunda daha geniş bilgi Enstitümüzden sağlanabilir.

TÜRK STANDARDLARININ YAYIN HAKLARI SAKLIDIR.

Ön söz

- Bu standard, CEN tarafından kabul edilen EN 10204 (2004) standardı esas alınarak, TSE Metalurji İhtisas Grubu'nca TS EN 10204 (1996)'nın revizyonu olarak hazırlanmış ve TSE Teknik Kurulunun 21 Haziran 2007 tarihli toplantısında Türk Standardı olarak kabul edilerek yayımına karar verilmiştir
- Bu standardın daha önce yayımlanmış bulunan baskıları geçersizdir.
- Bu standardda kullanılan bazı kelime ve/veya ifadeler patent haklarına konu olabilir. Böyle bir patent hakkının belirlenmesi durumunda TSE sorumlu tutulamaz.

İçindekiler

1	Kapsam.....	1
2	Terimler ve tarifler	1
3	Normal muayene için muayene dokümanı	1
4	Özel muayene için muayene dokümanı	2
5	Muayene dokümanlarının onaylanması ve dağıtılması	2
6	Muayene dokümanlarının bayi tarafından dağıtılması.....	2
Ek A	Muayene dokümanlarının özeti	3
Ek ZABu	standardın AB'nin 97/23/EC direktifinin önemli şartları ile ilişkisi	4
Kaynak	6

Metalik mamuller - Muayene dokümanlarının tipleri

1 Kapsam

1.1 Bu standard, siparişte tespit edilen şartlara uygun olarak, üretim metodu ne olursa olsun, plakalar, saclar, çubuklar, dövmeleler, dökümler gibi metal malzemeden imal edilmiş bütün mamullerin tesliminde, müşteriye verilen farklı tiplerdeki muayene dokümanlarını kapsar.

1.2 Bu standard metal olmayan mamullere de uygulanabilir.

1.3 Bu standard mamulün teknik teslim şartlarını belirleyen mamul şartnameleri ile birlikte kullanılır.

Not 1 – Muayene dokümanlarına ilave edilebilecek bilgilerin listesi ilgili dokümanlarda bulunabilir, örneğin çelikler için EN 10168.

Not 2 – Ek A değişik muayene dokümanlarının özetini verir.

2 Terimler ve tarifler

Bu standardın amaçları bakımından aşağıda verilen terimler ve tarifler uygulanır:

2.1 Normal muayene

İmalatçının, aynı mamul şartnamesinde tanımlanan ve aynı imalat yöntemine göre imal edilen mamulün sipariş şartlarına uygun olup olmadığının değerlendirmesini kendi yöntemleri ile yaptığı muayene.

Muayene edilen mamullerin, tedarik edilen mamuller olması gerekmez.

2.2 Özel muayeneler

Mamullerin sipariş sırasında tespit edilen şartları sağlayıp sağlamadığını doğrulamak için, siparişte tespit edilen mamul şartnamesine uygun teslim edilecek mamullere veya bunların bir bölümünden meydana gelen deney birimine teslimden önce uygulanacak muayene.

2.3 İmalatçı

Sipariş şartlarına ve belirtilen özellikleri anlatan mamul şartnamelerine uygun olarak ilgili mamullerin imalatını yapan kuruluş.

2.4 Bayi

İmalatçı tarafından imal edilen mamulleri alan ve daha sonra ilave işlem yapmayan veya sipariş emrinde veya mamul şartnamelerinde belirtilen özellikleri değiştirmeden işlem yaparak tedarik eden kuruluş.

2.5 Mamul şartnamesi

Yazılı şekilde ifade edilmiş, siparişe ilgili tam detaylı teknik şartlar, örneğin atıf yapılan düzenlemeler, standartlar ve diğer şartnameler.

3 Normal muayene için muayene dokümanı

3.1 Siparişe uygunluk beyanı “tip 2.1”

İmalatçının deney sonuçlarını vermeksizin, tedarik edilecek mamullerin siparişte belirtilen şartlara uygun olduğunu beyan ettiği doküman.

3.2 Deney raporu “tip 2.2”

İmalatçının normal muayene şartlarına dayanan deney sonuçlarını da içeren, tedarik edilecek mamullerin siparişte belirtilen şartlara uygun olduğunu beyan ettiği doküman.

4 Özel muayene için muayene dokümanı

4.1 Muayene sertifikası 3.1 “tip 3.1”

İmalatçı tarafından imzalanan deney sonuçlarını içeren, tedarik edilecek mamullerin siparişte belirtilen şartlara uygun olduğunu beyan ettiği doküman.

Yapılacak deneyler ve deney birimi; mamul şartnamelerinde, resmi mevzuatta ve karşılık gelen kurallar ve/veya emirlerde tanımlanır.

Doküman, imalatın yapıldığı birimden bağımsız olarak çalışan imalatçının yetkili muayene temsilcisi tarafından onaylanır.

İmalatçının izlenebilirlik yöntemleri bulunması ve istendiğinde ilgili muayene dokümanlarını bulabilmesi durumunda, imalatçıya kullandığı ilk veya girdi malzemeye ait özel muayeneden elde edilen sonuçların muayene sertifikası 3.1'e doğrudan taşınması için izin verilmelidir.

4.2 Muayene sertifikası 3.2 “tip 3.2”

İmalatçının imalat biriminden bağımsız muayene yetkilisi ile müşterinin muayene yetkilisi ya da resmi mevzuata göre atanan muayene yetkilisi tarafından beraberce hazırlanan ve içerisinde deney sonuçlarının da yer aldığı her iki tarafında tedarik edilecek mamullerin siparişte belirtilen şartlara uygun olduğunu beyan ettiği doküman.

İmalatçının izlenebilirlik yöntemleri bulunması ve istendiğinde ilgili muayene dokümanlarını bulabilmesi durumunda, imalatçıya kullandığı ilk veya girdi malzemeye ait özel muayeneden elde edilen sonuçların muayene sertifikası 3.2'yi doğrudan taşınması için izin verilmelidir.

5 Muayene dokümanlarının onaylanması ve dağıtılması

Muayene dokümanları sorumlu kişi/kişiler tarafından onaylanmalıdır (isim ve ünvan).

Dokümanların tutulması ve dağıtılması elektronik ortamda veya yazılı şekilde olmalıdır.

6 Muayene dokümanlarının bayi tarafından dağıtılması

Bir bayi imalatçı tarafından sağlanan muayene dokümanlarının üzerinde hiçbir değişiklik yapmadan ya orijinal nüshalarını ya da kopyalarını vermelidir. Bu dokümantasyon, mamul ile doküman arasındaki izlenebilirliğin güvence altına alınması için uygun bir yolla mamulün tanıtımını da kapsamalıdır.

Orijinal dokümanın çoğaltılmasına aşağıdaki şartlar dahilinde izin verilir:

- İzlenebilirlik yöntemlerinin uygulanması
- İstendiğinde orijinal dokümanın sağlanabilmesi durumlarında.

Kopyalar hazırlanırken, ilk teslim edilen miktar yerine gerçek teslim edilen bölümün miktarının yazılmasına müsaade edilir.

Ek A (Bilgi için)

Muayene dokümanlarının özeti

Muayene dokümanlarının bir özeti Çizelge A.1'de verilmiştir.

Çizelge A.1 – Muayene dokümanlarının özeti

EN 10204 Referans	Doküman tipinin gösterilişi				Doküman muhtevası	Dokümanı onaylayan
	Türkçe uyarlaması	İngilizce uyarlaması	Almanca uyarlaması	Fransızca uyarlaması		
Tip 2.1	Siparişe uygunluğun beyanı	Declaration of compliance with the order	Werksbescheinigung	Attestation de conformité à la commande	Siparişe uygunluk ifadesi	İmalatçı
Tip 2.2	Deney raporu	Test report	Werkszeugnis	Relevé de controle	Normal muayene sonuçları ile birlikte siparişe uygunluk ifadesi	İmalatçı
Tip 3.1	Muayene sertifikası 3.1	Inspection certificate 3.1	Abnahmepfzeugnis 3.1	Certificat de réception 3.1	Özel muayene sonuçları ile birlikte siparişe uygunluk ifadesi	İmalatçının imalat biriminden bağımsız yetkili muayene temsilcisi
Tip 3.2	Muayene sertifikası 3.2	Inspection certificate 3.2	Abnahmepfzeugnis 3.2	Certificat de réception 3.2	Özel muayene sonuçlarının gösterilmesi ile birlikte siparişe uygunluk ifadesi	İmalatçının imalat biriminden bağımsız muayene yetkilisi ile müşterinin muayene yetkilisi ya da resmi mevzuata göre atanan muayene yetkilisi

Ek ZA (Bilgi için)

Bu standardın AB'nin 97/23/EC direktifinin önemli şartları ile ilişkisi

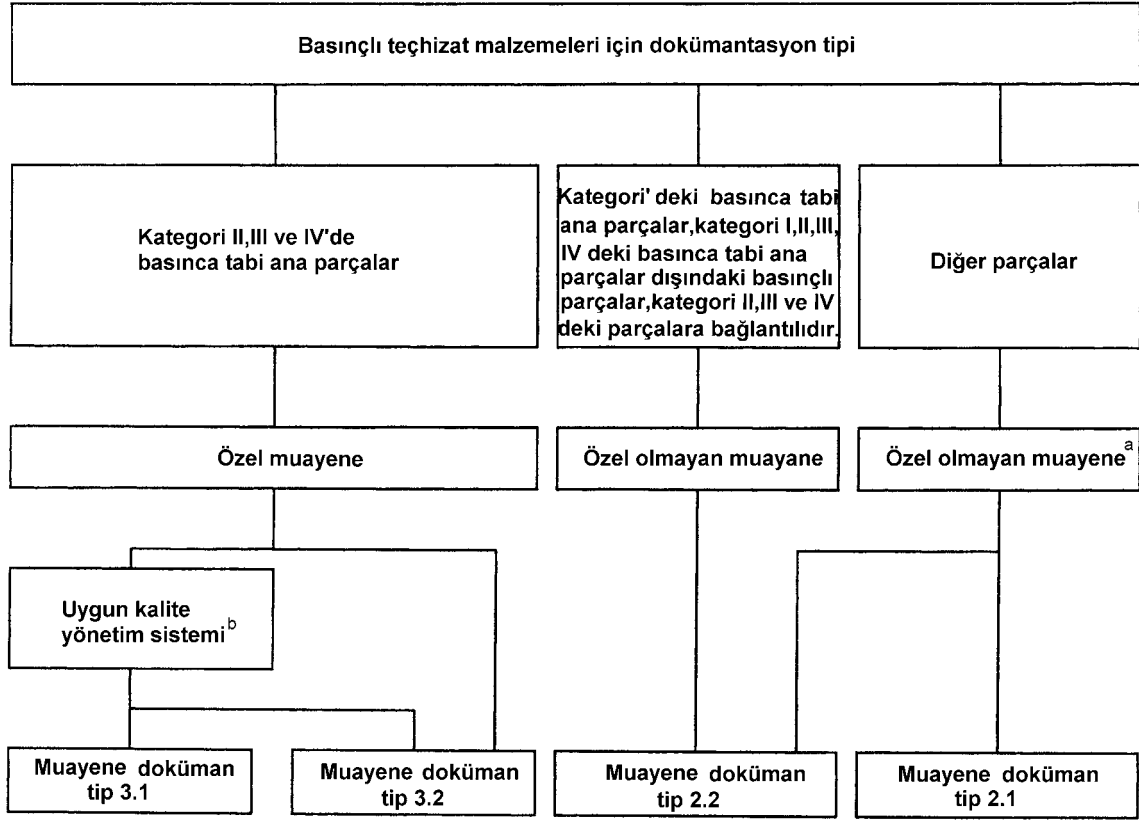
Bu standard Avrupa Komisyonu tarafından CEN'e verilen bir talimatla, üye ülkelerin basınçlı kaplarla ilgili kanunlarının uyumlaştırılması ile ilgili Avrupa Parlamentosu ve Komisyonunun aldığı 29 Mayıs 1997 tarihli 97/23/EC yeni yaklaşım direktifinin önemli özelliklerine uygunluk sağlamak için hazırlanmıştır.

Bu standard yukardaki Direktif altında Avrupa Birliğinin Resmî Gazetesinde yer aldığı ve en az bir Üye Ülkede Ulusal bir Standard olarak kullanıldığında, Çizelge ZA.1'de verilmiş olan bu standarda ait maddelerle uygunluk (bu standardın kapsamı sınırları içinde olmak üzere) bu Direktifin tekabül eden önemli özellikleri ve ilgili EFTA talimatlarıyla uygunluk nedeni olarak addedilir.

Çizelge ZA.1 - Bu standardla AB Direktifi 97/23/EC Ek I arasındaki ilişki

Bu standardın madde numarası	97/23/EC Direktifinin önemli özellikleri	Notlar
3 ve 4	Ek I Bölüm 4.3	Basınçlı kaplarda değişik tip malzemeler için muayene dokümanlarının uygulamaları Şekil ZA.1'de verilmiştir. Not – 97/23/EC direktifinde yer alan “özel mamul kontrol sertifikası” terimi ile bu standardda geçen “özel muayene için muayene dokümanı” terimi eşdeğerdir.

Uyarı: Başka özellikler ve başka AB Direktifleri bu standardın kapsamına giren mamul/mamullere de uygulanabilir.



^a Siparişte veya mamul standardında belirtildiğinde, özel muayenelerin yerine normal muayeneler yapılabilir.

^b Malzeme imalatçısı Avrupa Birliği içerisinde yetkili bir kuruluş tarafından sertifikalandırılmış bir kalite yönetim sistemine sahip ve malzemeler için özel bir tetkikten geçirilmişse.

Şekil ZA.1 – 97/23/EC Direktifinin Ek I, Bölüm 4.3'e uygunluk

Kaynak

- [1] EN 10168, Steel products – Inspection documents – List of information and description